

section se concentre sur l'épisode de la course de char de Pélopos contre Énomaos dans lequel le processus de composition littéraire est étudié en regard des versions parallèles du mythe et des représentations iconographiques conservées. En fin de développement, l'auteur fournit pour soutenir son propos une traduction succinctement commentée de l'*Olympique* 1. On pourrait peut-être regretter l'absence du texte original qui aurait encore enrichi la qualité de ce travail. Néanmoins, la liste des trente-et-une illustrations et une annexe utilisées dans le neuvième exposé sont également mises à la disposition du lecteur. La cinquième et dernière partie est composée de trois contributions étudiant les rapports littéraires entre les œuvres de Thucydide et de Xénophon d'une part et certaines œuvres de la période préclassique d'autre part. Pour commencer, dans « Thucydides and Pindar: the *Archaeology* and *Nemean* 7 » (p. 265-306), le spécialiste examine comment Thucydide a su rendre l'*Archéologie* accessible à son lectorat grâce à des renvois à la littérature antérieure comme l'avait fait Pindare dans la septième *Néméenne*. En excursus, mais toujours en appui à son argumentation, J. G. Howie revient en détail sur les vers 31-34 de cette œuvre dont les interprétations sont multiples. Le second article, « The Aristeia of Brasidas » (p. 307-368), poursuit le double objectif de mettre au jour et de décrire le système d'échos épiques insérés dans le récit par Thucydide de l'occupation de Pylos par les Athéniens et de leur défaite à Amphipolis. En conclusion de la cinquième partie, « The Major Aristeia in Homer and Xenophon » (p. 369-385) se présente comme une brève confirmation des travaux de Tilman Krischer (1971) sur les procédés de narration du récit de bataille chez Homère appuyée par une comparaison avec Xénophon. J. G. Howie referme ensuite cet ouvrage avec un *addendum* au chapitre neuf, « The "Mighty Missiles" in *Olympian* 1, 111-12 » (p. 386-400), qui propose une nouvelle analyse textuelle des deux vers et une traduction de l'ensemble de l'extrait (v. 106-112).

Marc VANDERSMISSEN

Jonas GRETHLEIN & Antonios RENGAKOS (Ed.), *Narratology and Interpretation. The Content of Narrative Form in Ancient Literature*. Berlin-New York, W. de Gruyter, 2009. 1 vol. 16 x 23,5 cm, VII-630 p. (TRENDS IN CLASSICS. SUPPL., 4). Prix : 99,95 €. ISBN 978-3-11-021452-9.

Many of the papers included in this collection reveal in footnotes that they were presented at a conference on narratology for classicists in Thessaloniki in December 2007. The collection is divided into five parts. In the first of these, three papers insightfully discuss both theoretical and practical strands of ancient approaches to narrative. The second part revolves around a number of different concepts in modern narratology. And parts 3 to 5, finally, are organized around different literary genres: epic, lyric and poetry (3), tragedy (4) and historiography (5). The reference to *ancient literature* in the subtitle of the book is slightly misleading: among the twenty-three chapters, twenty are dedicated to Greek literature and only three to Latin. And the coverage of different genres across these two languages is very uneven. (Five chapters deal with tragedy (Greek only) but none with comedy, and except for Richard Hunter's paper on Dio Chrysostom and (most sections in) Christopher Pelling's article on Caesar narratives, there is almost nothing on imperial Greek literature.) But

more regrettable than such linguistically and generically uneven coverage is the fact that on a conceptual level, the sum of all these chapters is not a consistent book. – In the (fairly limited) section of the introduction dedicated to spelling out the rationale behind the volume, the editors observe that two important dynamics characterize narratological research of the past few decades. The first is that, while classicists have mainly followed the lead of structuralist narratologists from the 1960s and 1970s, a plurality of “narratologies” have emerged in literary theory in the meantime. The second is that these “narratologies” have addressed questions beyond literary analysis and now include film, art and music among their objects. Although the editors indicate to be interested in some of the new prospects thus generated, they are explicit that this book will adhere to “narratology in the singular” (p. 3). But of course, one might remark, it is questionable altogether whether there exists such a narratology in the first place. What is commonly referred to as “structuralist narratology” is surely not the monolithic entity that Grethlein’s and Rengakos’ label implies. Genette’s views, for example, are significantly different from Bal’s (on focalization, for example, the subject of Nikos Miltsios’, Christopher Pelling’s and Chrysanthe Tsitsiou-Chelidoni’s articles in this book), and both are in turn very different from, say, Greimas’ actantial model (explored by Marianne Hopman in this volume in connection with Aeschylus’ *Persians*). As the title of the book indicates, the editors intend to use narratology “as a heuristic tool for interpretation” (p. 3). They are explicit that “technical analysis of narrative ought not... to be an end in itself, but needs to be made fruitful for interpretation” (p. 3) – a claim reiterated by Grethlein in his own paper (p. 153) and by other contributors (e.g. p. 552). To be sure, a good number of contributions do live up to this expectation (e.g. Irene de Jong’s discussion of metalepsis in a number of Greek authors, Ruth Scodel’s typology of so-called “inadequate narratives” in Greek tragedy and Christopher Pelling’s subtle reading of focalization and its implications for interpretation in Caesar narratives, to name just a few). On the other hand, it is unfortunate that so many papers fail to address precisely what both the title and the introduction claim to be the central theme of this book, i.e. the connection between narratological analysis and interpretation. Although the editors emphasize the necessity of moving beyond the mere attribution of “fashionable” or “trendy” labels to textual phenomena (p. 3, 153), too many contributors fail to do just that. Others deal with narratological concepts in ways that raise the question of whether they even have so much as a clear understanding of the definitions of these concepts. One contributor, for example, indicates in her title to be concerned with “internally focalized’ *narrative*” (my italics) in Livy but then claims that at one point “the *narration*... becomes internally focalized” (p. 532; my italics). Six lines further down we read that it is the Carthaginians who are the objects of focalization, whereas two lines after that, finally, it is again “the narrative” that is said to be focalized. In an article on focalization, itself part of a volume that aims to come to terms with issues of narratology and interpretation, one would at least have hoped to find clarity in the treatment of key terms such as focalization, narration and narrative. An area where the contributions are generally more in line with the editors’ agenda as set out in the introduction is the combination of narratology with other approaches (p. 3-4). Throughout the volume, there are explorations of inter-connections with linguistics (Deborah Beck), performance studies (Egbert Bakker,

Lucia Athanassaki), reader-response theory (Marianne Hopman, Nikos Miltisios) and cognitive psychology (Ruth Scodel), among other disciplines and/or theories. Here too, the quality of individual contributions is very uneven but at least the volume brings together a number of approaches that document very different areas of (and roads towards) literary interpretation. Some of these offer refreshing insights or open up avenues for further research, for example by articulating valuable criticism of traditional models of narratology (e.g. Bakker and Beck). – I think that it is fair to conclude that a good number of individual papers in this book are bound to be of interest to students and scholars working on specific genres and/or texts. However, the volume as a whole is not very likely to be of much use to readers who look for a solid treatment of narratology and interpretation or a sound introduction into this topic.

Koen DE TEMMERMAN

Michel BRIAND (Éd.), *La trame et le tableau. Poétiques et rhétoriques du récit et de la description dans l'antiquité grecque et latine*. Rennes, Presses universitaires, 2012. 1 vol. 15,5 x 21 cm, 515 p., ill. (LA LICORNE, 101). Prix : 24 €. ISBN 978-2-7535-2162-9.

Un volume de poids. M. Briand a réuni et édité trente contributions issues de séminaires tenus à Poitiers et Tours, qui ont abouti à un colloque dont nous avons maintenant le meilleur : toutes générations confondues, dans un bel équilibre entre hellénistes et latinistes, des chercheurs présentent, réparties en cinq sections, leurs réflexions sur l'articulation des discours descriptif et narratif, à partir d'études de cas qui explorent la littérature antique, en prose et en vers, d'Homère à Nonnos. Celles-ci sont nourries aussi bien des travaux fondateurs de théoriciens de la littérature comme Ph. Hamon et J.-M. Adam que de ceux d'antiquisants comme J. P. Aygon, R. Webb, P. Galand-Hallyn, A. Rouveret, pour ne nommer que les plus souvent cités. L'avant-propos de M. Briand expose clairement la visée de ce « travail collectif » : introduire le *trouble* dans les catégories, et instaurer une ère du soupçon sapant le mode de pensée binaire qui oppose grossièrement narration et description. Il s'agit de penser des situations textuelles complexes en encourageant une lecture active, seule capable de rendre compte du jeu avec les catégories telles que les ont définies les Anciens, dans les manuels de rhétorique, et nos contemporains. Vu la richesse de ce livre, il n'est pas question de discuter chaque article, mais de susciter l'envie de le lire, en pointant angles d'approche et problématique de chacun des intervenants. Ainsi, R. Webb, « Les *Images* de Philostrate : une narration éclatée », ouvre la première section, « Du trouble dans les catégories », en montrant, à travers l'étude de quelques cas, que la supposée clôture du tableau philostatéen explose sous le double effet de l'« énergie narrative » et de métalepses qui en brisent le cadre temporel et spatial. J.-Ph. Guez, s'intéresse, lui aussi, aux *Images* et à *Leucippé* d'Achille Tatius à travers les *ekphraseis* d'œuvres d'art, dont il souligne qu'elles sont essentiellement des représentations d'un à-venir inscrit dans l'immobilité de l'image, le peintre-rhétteur se colletant avec la temporalité. Avec J.-P. Aygon, grâce à une analyse serrée d'un passage de Lucain, VII, 786-799, sont abordées les « descriptions d'actions » qui, par leur aspect fondamentalement visuel, sont littéralement théâtralisées. La contribution